

# Nachtsichtgerät / Binokular DN-800

bis 700 m IR-Sichtweite & microSD-Aufnahme

## Bedienungsanleitung



# Inhaltsverzeichnis

<b>Ihr neues Nachtsichtgerät .....</b>	<b>4</b>
Lieferumfang .....	4
Optionales Zubehör .....	4
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn .....</b>	<b>5</b>
Sicherheitshinweise .....	5
Gesundheitshinweise .....	5
Wichtige Hinweise zur Entsorgung .....	6
Konformitätserklärung .....	6
<b>Produktdetails .....</b>	<b>7</b>
<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>8</b>
Batterien einsetzen .....	8
Speicherkarte einsetzen (optional) .....	8
Tragegurt anbringen (optional) .....	8
<b>Verwendung .....</b>	<b>9</b>
Allgemeine Steuerung .....	9
Einschalten .....	9
Ausschalten .....	9
Fokussieren .....	10
Foto-Modus .....	10
Allgemein .....	10
Foto-Aufnahme .....	10
Video-Modus .....	11
Allgemein .....	11
Video-Aufnahme .....	11
Wiedergabe-Modus .....	12
Einstellungen .....	13
Dateien an Computer übertragen .....	14
<b>Reinigung &amp; Lagerung .....</b>	<b>14</b>
<b>Problemlösungen .....</b>	<b>14</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>15</b>

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.zavarius.de](http://www.zavarius.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

# Ihr neues Nachtsichtgerät

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses Nachtsichtgeräts. Dank der großen Reichweite und starken Vergrößerung beobachten Sie nun nachts auch weiter entfernte Objekte mühelos. Zugleich besteht die Option, die Ansichten als Foto oder Video festzuhalten. Dank IR-Filter können Sie das Gerät auch tagsüber verwenden.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Nachtsichtgerät optimal einsetzen können.

## Lieferumfang

- Nachtsichtgerät DN-800
- USB-Kabel
- Tragegurt
- Tragetasche
- Bedienungsanleitung

### **Zusätzlich benötigt:**

- 4 x Batterie Typ AA (z.B. PX-1569)

## Optionales Zubehör

microSD-Karte bis 32 GB (z.B. ZX-2401)

# Wichtige Hinweise zu Beginn

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig, außer zum Batteriewechsel. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht gebrauchen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen verwendet oder berührt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, nachdem es heruntergefallen ist.
- Blicken Sie mit dem Gerät nicht in die Sonne.
- Halten Sie Abstand zu Geräten, die starke magnetische Felder erzeugen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Funk-Telefonen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Gesundheitshinweise

Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder. Diese können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren (ICDs) stören. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 15-20 cm zwischen dem Nachtsichtgerät und Herzschrittmachern bzw. implantierten Defibrillatoren ein.

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-4560-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

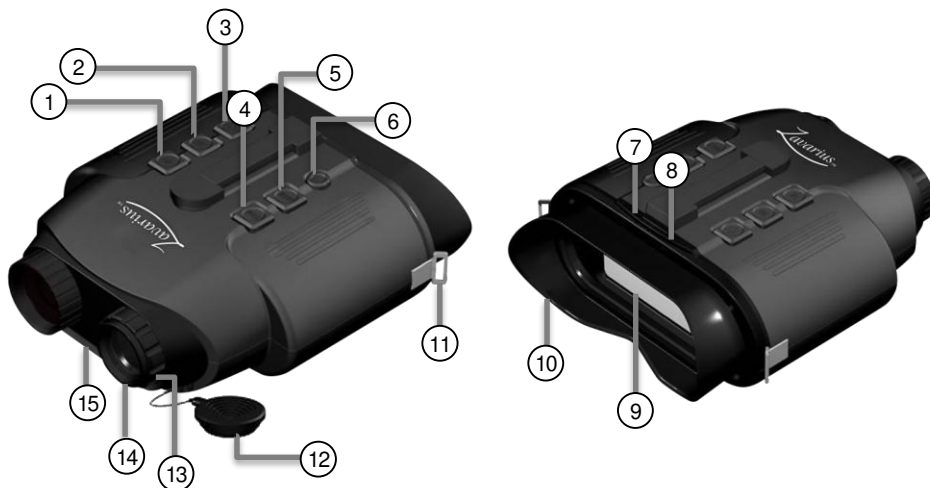
*Kurtasz, A.*

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support).  
Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-4560 ein.



## Produktdetails



- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. IR-Taste              | 9. Display         |
| 2. OK-Taste              | 10. Augen-Aufsatz  |
| 3. Licht-Taste           | 11. Gurt-Schleufe  |
| 4. ZOOM-Taste            | 12. IR-Filter      |
| 5. MODE-Taste            | 13. Fokus-Rad      |
| 6. Ein/Aus-Taste         | 14. Objektiv       |
| 7. Micro-USB-Anschluss   | 15. Stativ-Gewinde |
| 8. microSD-Kartenschacht |                    |

# Inbetriebnahme

## Batterien einsetzen

1. Drehen Sie Ihr Nachtsichtgerät um, so dass die Unterseite nach oben zeigt.
2. Öffnen Sie beide Batteriefächer und setzen Sie je Batteriefach zwei Batterien des Typs AA ein. Beachten Sie die Angaben zur Polarität am Boden der Batteriefächer.
3. Schließen Sie die Batteriefächer wieder.

## Speicherkarte einsetzen (optional)

Eine Speicherkarte wird nur dann benötigt, wenn Sie mit Ihrem Nachtsichtgerät Aufnahmen erstellen möchten.

1. Formatieren Sie Ihre microSD-Karte gegebenenfalls am Computer in FAT32.
2. Öffnen Sie die Schutzkappe über dem Display.
3. Schieben Sie eine microSD-Karte (bis 32 GB) mit der abgerundeten Ecke voraus in den microSD-Kartenschacht. Die goldenen Kontaktpunkte zeigen dabei nach unten.



### HINWEIS:

*Ein leichter Federwiderstand muss überwunden werden, damit die microSD-Karte einrastet.*

4. Schließen Sie die Abdeckung wieder.



### HINWEIS:

*Zur Entnahme der Speicherkarte, drücken Sie diese einfach ein Stück tiefer in den Schacht hinein und ziehen Sie sie dann heraus.*

## Tragegurt anbringen (optional)

1. Fädeln Sie das Band an den Enden des Tragegurts auf. Merken Sie sich gut, wie das Band eingefädelt war!
2. Ziehen Sie das Gurtende nun durch die Gurt-Schleufe Ihres Nachtsichtgeräts.
3. Fädeln Sie das Band wieder am Tragegurt ein.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.



# Verwendung

## Allgemeine Steuerung

Steuerbefehl	Taste	Aktion
Einschalten	Ein/Aus-Taste	drücken
Ausschalten	Ein/Aus-Taste	2 s drücken
Modus wechseln	MODE-Taste	drücken (mit jedem Druck der Taste wechseln Sie zum nächsten Modus)
Digitaler Zoom	ZOOM-Taste	Drücken (mit jedem Druck der Taste wechseln Sie zur nächsten Einstellung)
IR-Helligkeit	IR-Taste	Drücken (mit jedem Druck der Taste wechseln Sie zur nächsten Einstellung)
Display-Helligkeit	Licht-Taste	drücken (mit jedem Druck der Taste wechseln Sie zur nächsten Einstellung)
Foto-Aufnahme	OK-Taste	drücken
Video-Aufnahme starten	OK-Taste	drücken
Video-Aufnahme beenden	OK-Taste	drücken
Auswahl bestätigen	OK-Taste	drücken
Wiedergabe starten / beenden	OK-Taste	drücken
Fokussieren	Fokus-Rad	drehen
▼	IR-Taste	drücken
▲	ZOOM-Taste	drücken
◀	ZOOM-Taste	drücken
▶	IR-Taste	drücken

## Einschalten

Schalten Sie Ihr Nachtsichtgerät ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste drücken. Das Display leuchtet. Ihr Nachtsichtgerät befindet sich nach dem Einschalten immer im Foto-Modus.

## Ausschalten

Schalten Sie Ihr Nachtsichtgerät aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste 2 Sekunden gedrückt halten. Das Display erlischt.

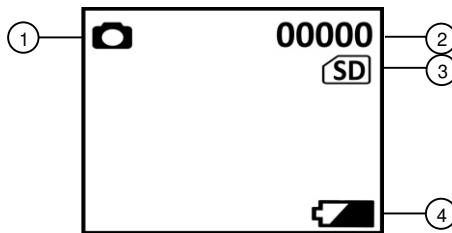
## Fokussieren

1. Setzen Sie das Nachtsichtgerät an Ihre Augen.
2. Richten Sie Ihr Nachtsichtgerät auf das gewünschte Objekt in der Ferne.
3. Drehen Sie das Fokus-Rad, bis das Objekt scharf zu sehen ist.

## Foto-Modus

### Allgemein

Nach dem Einschalten befindet sich Ihr Nachtsichtgerät im Foto-Modus. Um von einem anderen Modus in den Foto-Modus zu wechseln, drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, bis im Display oben links das Foto-Symbol angezeigt wird.



- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| 1. Foto-Modus             | 3. microSD-Karte |
| 2. Anzahl gemachter Fotos | 4. Batteriestand |

## Foto-Aufnahme

1. Setzen Sie bei Tag-Aufnahmen den IR-Filter auf das Objekt. Nehmen Sie den IR-Filter bei Nacht-Aufnahmen ab.



### HINWEIS:

*Brillenträger sollte Ihre Brille beim Gebrauch aufbewahren, damit Sie ein scharfes Bild sehen.*

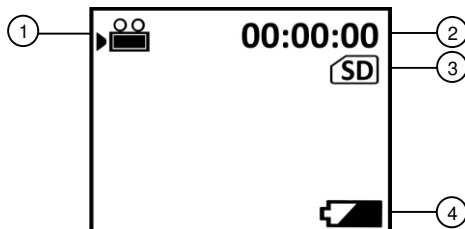
*Sollten Sie beim Gebrauch am Tag vergessen haben, den IR-Filter anzubringen, beeinträchtigt dies die Bildqualität. Augen und Gerät bleiben davon jedoch unbeschadet.*

2. Setzen Sie das Nachtsichtgerät an Ihre Augen.
3. Stellen Sie gegebenenfalls durch wiederholtes Drücken die gewünschte IR-Helligkeit ein.
4. Richten Sie Ihr Nachtsichtgerät auf das gewünschte Objekt in der Ferne.
5. Drehen Sie das Fokus-Rad, bis das Objekt scharf zu sehen ist.
6. Drücken Sie gegebenenfalls die ZOOM-Taste, um das Objekt noch größer abzubilden.
7. Nehmen Sie ein Foto auf, indem Sie die OK-Taste drücken. Die Aufnahme wird kurz auf dem Display eingeblendet.

## Video-Modus

### Allgemein

Wechseln Sie in den Video-Modus, indem Sie wiederholt die MODE-Taste drücken, bis im Display links oben das Video-Symbol angezeigt wird.



- |                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 1. Video-Modus               | 3. microSD-Karte |
| 2. Verbleibende Aufnahmezeit | 4. Batteriestand |

### Video-Aufnahme

- Setzen Sie bei Tag-Aufnahmen den IR-Filter auf das Objekt. Nehmen Sie den IR-Filter bei Nacht-Aufnahmen ab.



#### HINWEIS:

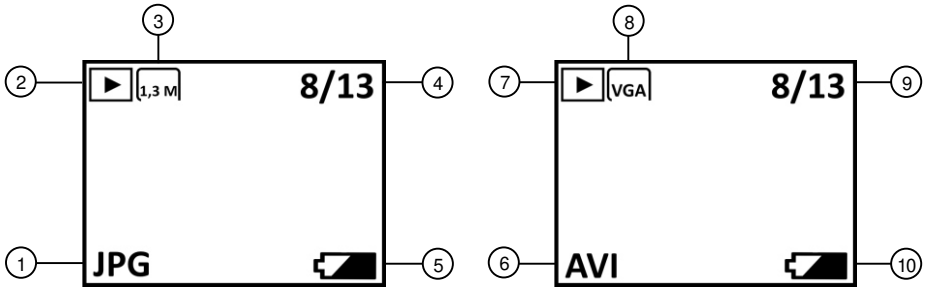
*Brillenträger sollte Ihre Brille beim Gebrauch aufbewahren, damit Sie ein scharfes Bild sehen.*

*Sollten Sie beim Gebrauch am Tag vergessen haben, den IR-Filter anzubringen, beeinträchtigt dies die Bildqualität. Augen und Gerät bleiben davon jedoch unbeschadet.*

- Setzen Sie das Nachtsichtgerät an Ihre Augen.
- Stellen Sie gegebenenfalls durch wiederholtes Drücken die gewünschte IR-Helligkeit ein.
- Richten Sie Ihr Nachtsichtgerät auf das gewünschte Objekt in der Ferne.
- Drehen Sie das Fokus-Rad, bis das Objekt scharf zu sehen ist.
- Drücken Sie gegebenenfalls die ZOOM-Taste, um das Objekt noch größer abzubilden.
- Starten Sie die Video-Aufnahme, indem Sie die OK-Taste drücken. Im Display blinkt ein roter Punkt. Rechts oben wird die Dauer der Video-Aufnahme angezeigt.
- Beenden Sie die Video-Aufnahme, indem Sie erneut die OK-Taste drücken. Der rote Punkt erlischt, rechts oben wird wieder die verbleibende Aufnahmezeit angezeigt.

## Wiedergabe-Modus

Wechseln Sie in den Wiedergabe-Modus, indem Sie wiederholt die MODE-Taste drücken bis im Display oben links das Wiedergabe-Symbol angezeigt wird.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Bild-Datei                          | 6. Video-Datei                         |
| 2. Wiedergabe-Modus                    | 7. Wiedergabe-Modus                    |
| 3. Auflösung                           | 8. Auflösung                           |
| 4. Speicherplatz / Anzahl an Aufnahmen | 9. Speicherplatz / Anzahl an Aufnahmen |
| 5. Batteriestand                       | 10. Batteriestand                      |

- Wechseln Sie mit den Tasten ZOOM / IR zwischen den Aufnahmen.
- Rufen Sie mit der OK-Taste das Options-Menü auf.
- Wählen Sie mit den Tasten ZOOM / IR die gewünschte Option aus und drücken Sie die OK-Taste.
- Verlassen Sie das Options-Menü, indem Sie die Option **Beenden** auswählen.

## Einstellungen

Rufen Sie das Einstellungs-Menü auf, indem Sie wiederholt die MODE-Taste drücken bis im Display oben links das Einstellungs-Symbol angezeigt wird.



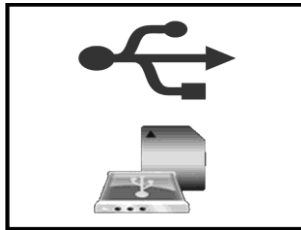
- Menüpunkt / Option auswählen: ZOOM / IR
- Auswahl bestätigen: OK
- Menüpunkt verlassen: MODE
- Einstellungen verlassen: MODE

<b>Sprache</b>	Menü-Sprache einstellen
<b>SD-Karte formatieren</b>	Speicherkarte formatieren, dabei gehen alle darauf gespeicherten Dateien unwiederbringlich verloren
<b>Auto-Abschaltung</b>	Stellen Sie die Zeitspanne ein, nach deren Ablauf ohne Eingabe sich Ihr Nachtsichtgerät automatisch ausschaltet.
<b>Datum</b>	Stellen Sie das aktuelle Datum für den Zeitstempel ein. Mit den Tasten <b>ZOOM / IR</b> wechseln Sie zwischen den Eingabefeldern. Mit der <b>OK</b> -Taste wählen Sie ein Eingabefeld aus. Dann stellen Sie mit den Tasten <b>ZOOM / IR</b> den gewünschten Wert ein und bestätigen mit der <b>OK</b> -Taste. Mit der <b>MODE</b> -Taste kehren Sie zum Einstellungs-Menü zurück.
<b>Zeit</b>	Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit für den Zeitstempel ein. Mit den Tasten <b>ZOOM / IR</b> wechseln Sie zwischen den Eingabefeldern. Mit der <b>OK</b> -Taste wählen Sie ein Eingabefeld aus. Dann stellen Sie mit den Tasten <b>ZOOM / IR</b> den gewünschten Wert ein und bestätigen mit der <b>OK</b> -Taste. Mit der <b>MODE</b> -Taste kehren Sie zum Einstellungs-Menü zurück.
<b>Bildwiederholrate</b>	Stellen Sie die vor Ort herrschende Stromfrequenz ein, um Bildrauschen zu verhindern.
<b>LCD-Helligkeit</b>	Stellen Sie die Display-Helligkeit ein.
<b>Datum- und Zeitstempel</b>	Legen Sie fest, ob Ihre Aufnahmen mit einem Zeitstempel versehen sein sollen oder nicht. Stellen Sie gegebenenfalls sicher, dass Datum und Uhrzeit Ihres Nachtsichtgeräts aktuell sind.
<b>Version</b>	Firmware-Version

## Dateien an Computer übertragen

Falls Sie Ihre Aufnahmen verwalten oder übertragen möchten, ohne die Speicherkarte entnehmen zu müssen, gehen Sie bitte vor wie folgt:

1. Schalten Sie Ihr Nachtsichtgerät aus.
2. Öffnen Sie die Schutzkappe über dem Display.
3. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem freigelegten Micro-USB-Anschluss Ihres Nachtsichtgeräts und Ihrem Computer.
4. Das Display Ihres Nachtsichtgeräts leuchtet und zeigt den USB-Modus an. Ihr Nachtsichtgerät wird am Computer als Wechseldatenträger erkannt. Verwalten Sie die Dateien wie gewohnt.



## Reinigung & Lagerung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Lagern Sie Ihr Nachtsichtgerät am besten in der mitgelieferten Tasche. Verstauen Sie diese an einem trockenen, staubfreien Ort.

## Problemlösungen

### Schlechte Bild-Qualität

- Versuchen Sie, das Bild mit Hilfe des Fokus-Rades scharf zu stellen.
- Stellen Sie eine geeignete IR-Helligkeit ein.
- Stellen Sie sicher, dass der IR-Filter tagsüber auf dem Objekt angebracht und nachtsüber entfernt ist. Bei Dämmerung sollte der IR-Filter ebenfalls angebracht werden.
- Überprüfen Sie den Batteriestand. Wechseln Sie gegebenenfalls die Batterien.

### Gerät lässt sich nicht einaschalten

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit richtiger Polarität eingesetzt wurden.
- Tauschen Sie die Batterien mit neuen aus.
- Verwenden Sie alkaline Batterien des Typs AA, keine Akkus!

## Technische Daten

Stromversorgung		4 x Batterie Typ AA (Mignon)
Betriebszeit	Mit IR-Helligkeit Stufe 3	bis zu 2 Stunden
	Ohne IR-Helligkeit	bis zu 8 Stunden
LCD-Display		320 x 240 Pixel
IR-Reichweite		bis zu 700 m
IR-Helligkeits-Stufen		7
IR-Leistung		bis zu 1,8 W
Vergrößerung		3 x
Digitaler Zoom		1,07-2,00
Blende	Mit IR-Filter	F2,8
	Ohne IR-Filter	F
Bildwinkel		5,5°
Foto-Auflösung		1280 x 1024 Pixel (1,3 M)
Video-Auflösung		640 x 480 Pixel (VGA)
IR-Filter		✓
Speicherkarte		microSD bis 32 GB (FAT32)
Anschlüsse		Micro-USB microSD Stativ-Gewinde
Maße		165 x 140 x 57 mm
Gewicht		475 g

Kundenservice: 07631 / 360 – 350

Importiert von:

PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1–3 | D-79426 Buggingen

© REV1 – 11.02.2019 – LZ/BS/MF



# Jumelles de vision nocturne

de portée 700 m et avec emplacement microSD

## Mode d'emploi



# Table des matières

<b>Votre nouvelle paire de jumelles de vision nocturne .....</b>	<b>4</b>
Contenu .....	4
<b>Consignes préalables .....</b>	<b>5</b>
Consignes de sécurité .....	5
Consignes importantes pour la santé .....	6
Consignes importantes pour le traitement des déchets .....	6
Déclaration de conformité.....	6
<b>Description du produit.....</b>	<b>7</b>
<b>Mise en marche .....</b>	<b>8</b>
Mise en place des piles .....	8
Insertion d'une carte mémoire (facultatif).....	8
Installer la sangle de transport.....	8
<b>Utilisation.....</b>	<b>9</b>
Commandes générales.....	9
Allumage.....	9
Éteindre .....	9
Faire la mise au point .....	10
Mode Photo .....	10
Général.....	10
Enregistrement photo .....	10
Mode Vidéo .....	11
Général.....	11
Enregistrement vidéo.....	11
Mode Lecture.....	12
Réglages .....	13
Transférer des fichiers vers un ordinateur .....	14
<b>Entretien et stockage.....</b>	<b>14</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>14</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>15</b>



# Votre nouvelle paire de jumelles de vision nocturne

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil de vision nocturne.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

## Contenu

- Appareil de vision nocturne
- Câble USB
- Sangle de transport
- Housse de transport
- Mode d'emploi

## Accessoires requis

(disponibles séparément sur <https://www.pearl.fr>)

- 4 piles AA

## Accessoires en option

(disponibles séparément sur <https://www.pearl.fr>)

Carte microSD (jusqu'à 32 Go)

# Consignes préalables

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- N'ouvrez pas le produit vous-même sauf pour changer les piles. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Éteignez l'appareil après utilisation.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil après l'avoir fait tomber.
- Ne regardez pas le soleil au travers de l'appareil.
- Tenez l'appareil à l'écart des équipements générant des champs magnétiques puissants.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un téléphone mobile.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Conservez-le hors de portée des enfants.
- Les lunettes ne sont pas conçues pour une utilisation au volant. N'utilisez jamais ces lunettes en conduisant. Risque d'accident !
- Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à l'image. La législation française interdit de filmer, enregistrer ou photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Avant d'installer une caméra de surveillance (notamment une caméra discrète) à votre domicile, si des salariés y travaillent, la loi française actuelle vous oblige à faire une déclaration à la CNIL et à en informer le(s) salarié(s) par écrit. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site de la CNIL ([www.cnil.fr](http://www.cnil.fr)).
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur.

## Consignes importantes pour la santé

Le produit émet des champs magnétiques forts et permanents. Ceux-ci peuvent perturber les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs automatiques implantables (DAI). Maintenez toujours un écart d'au moins 10 cm entre le produit et tout stimulateur cardiaque ou défibrillateur implantable se trouvant à proximité.

## Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



## Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NX-4560 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.

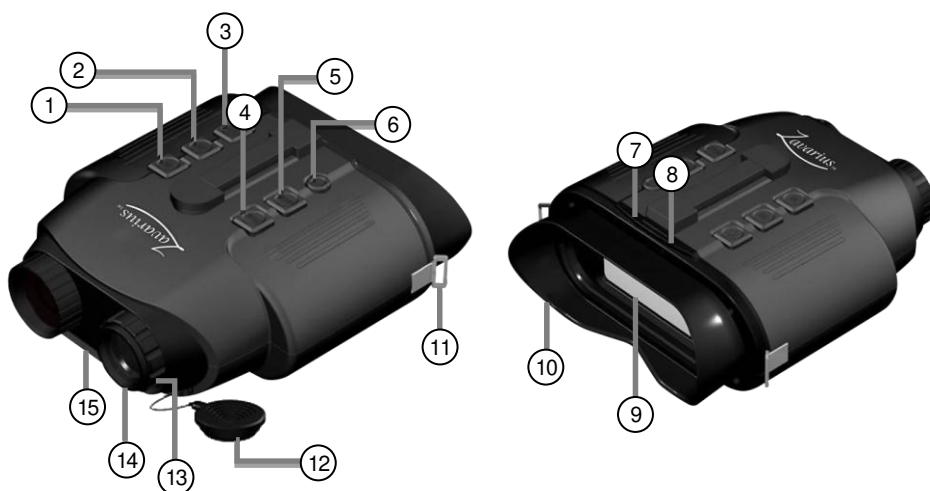
*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).



## Description du produit



- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Touche IR                | 9. Écran                      |
| 2. Touche OK                | 10. Embout pour yeux          |
| 3. Touche Lumière           | 11. Sangle                    |
| 4. Touche Zoom              | 12. Filtre IR                 |
| 5. Touche MODE              | 13. Roulette de mise au point |
| 6. Touche Marche/Arrêt      | 14. Objectif                  |
| 7. Port Micro-USB           | 15. Filetage trépied          |
| 8. Fente pour carte microSD |                               |

## Mise en marche

### Mise en place des piles

1. Tournez les jumelles de manière à ce que le dessous soit orienté vers le haut.
2. Ouvrez le compartiment à piles et placez-y 2 piles de type AA. Respectez les consignes de polarité inscrites dans le fond des compartiments à piles.
3. Refermez les compartiments à piles.

### Insertion d'une carte mémoire (facultatif)

Une carte mémoire n'est nécessaire que si vous souhaitez faire des enregistrements avec votre appareil de vision nocturne.

1. Si besoin, formatez votre carte microSD sur l'ordinateur en FAT32.
2. Ouvrez le capuchon de protection sur l'écran.
3. Insérez une carte microSD (jusqu'à 32 Go) dans la fente correspondante de l'appareil, en plaçant le coin arrondi vers l'avant. Les fiches de contact dorées doivent être orientées vers le bas.



**NOTE :**

*Vous devez sentir une légère pression sur le ressort d'éjection avant d'enclencher la carte microSD.*

4. Refermez le couvercle.



**NOTE :**

*Pour retirer la carte mémoire, enfoncez-la légèrement vers l'intérieur de la fente puis tirez-la vers l'extérieur.*

### Installer la sangle de transport

1. Enfilez la bande sur les extrémités de la sangle. Notez bien comment la bande était enfilée !
2. Tirez l'extrémité de la ceinture à travers la boucle de sangle de votre appareil de vision nocturne.
3. Remplacez la sangle dans l'élévateur.
4. Répétez le processus de l'autre côté.



# Utilisation

## Commandes générales

Commandes	Touches	Action
Allumer	Touche Marche/Arrêt	Appuyer
Éteindre	Touche Marche/Arrêt	Appuyer pendant 2 s
Changer de mode	Touche MODE	Appuyer (chaque pression sur la touche permet de passer au mode suivant)
Zoom numérique	Touche Zoom	Appuyer (chaque pression sur la touche permet de passer au réglage suivant)
Luminosité IR	Touche IR	Appuyer (chaque pression sur la touche permet de passer au réglage suivant)
Luminosité de l'écran	Touche Lumière	Appuyer (chaque pression sur la touche permet de passer au réglage suivant)
Enregistrement photo	Touche OK	Appuyer
Démarrer l'enregistrement vidéo	Touche OK	Appuyer
Terminer l'enregistrement vidéo	Touche OK	Appuyer
Confirmer une sélection	Touche OK	Appuyer
Démarrer / terminer la lecture	Touche OK	Appuyer
Faire la mise au point	Roulette de mise au point	Tourner
✓	Touche IR	Appuyer
▲	Touche Zoom	Appuyer
◀	Touche Zoom	Appuyer
▶	Touche IR	Appuyer

## Allumage

Éteignez votre appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. L'écran s'allume. Votre appareil de vision nocturne se trouve automatiquement en mode Photo.

## Éteindre

Allumez votre appareil en maintenant la touche Marche/Arrêt appuyée pendant 2 secondes. L'écran s'éteint.

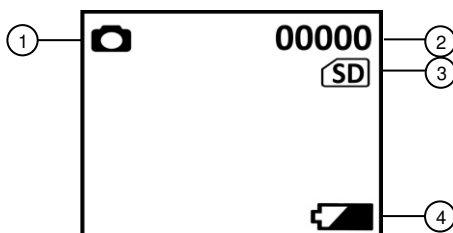
## Faire la mise au point

1. Placez le dispositif de vision nocturne sur vos yeux.
2. Orientez votre appareil de vision nocturne vers l'objet souhaité au loin.
3. Tournez la roulette de mise au point dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que l'objet soit bien net.

## Mode Photo

### Général

À l'allumage, l'appareil de vision nocturne se trouve en mode Photo. Pour passer d'un autre mode au mode Photo, appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'icône de photo apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.



- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Mode Photo                | 3. Carte microSD       |
| 2. Quantité de photos prises | 4. État de la batterie |

## Enregistrement photo

1. Pour les prises de vue de jour, placez le filtre IR sur l'objet. Retirez le filtre IR pour les prises de vue de nuit.



### NOTE :

*Si vous portez des lunettes, gardez-les même lorsque vous utilisez l'appareil de vision nocturne. L'image risque sinon d'être floue.*

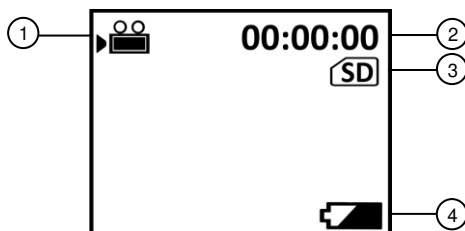
*Si vous avez oublié de fixer le filtre IR pendant la journée, la qualité de l'image sera altérée. Les yeux et l'équipement restent cependant intacts.*

2. Placez le dispositif de vision nocturne sur vos yeux.
3. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la touche pour régler la luminosité IR souhaitée.
4. Orientez votre appareil de vision nocturne vers l'objet souhaité au loin.
5. Tournez la roulette de mise au point dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que l'objet soit bien net.
6. Si nécessaire, appuyez sur la touche ZOOM pour agrandir l'objet.
7. Prenez une photo en appuyant sur le bouton OK. L'enregistrement apparaît brièvement sur l'écran.

## Mode Vidéo

### Général

Passez en mode Vidéo en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que l'icône vidéo apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.



- |                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Mode Vidéo                     | 3. Carte microSD       |
| 2. Temps d'enregistrement restant | 4. État de la batterie |

### Enregistrement vidéo

1. Pour les prises de vue de jour, placez le filtre IR sur l'objet. Retirez le filtre IR pour les prises de vue de nuit.



#### NOTE :

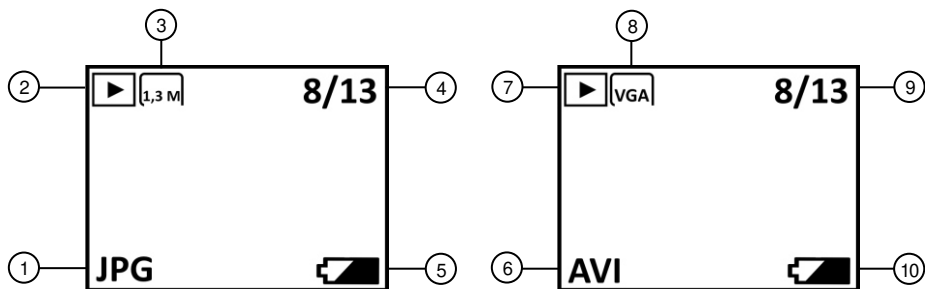
*Si vous portez des lunettes, gardez-les même lorsque vous utilisez l'appareil de vision nocturne. L'image risque sinon d'être floue.*

*Si vous avez oublié de fixer le filtre IR pendant la journée, la qualité de l'image sera altérée. Les yeux et l'équipement restent cependant intacts.*

2. Placez le dispositif de vision nocturne sur vos yeux.
3. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la touche pour régler la luminosité IR souhaitée.
4. Orientez votre appareil de vision nocturne vers l'objet souhaité au loin.
5. Tournez la roulette de mise au point dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que l'objet soit bien net.
6. Si nécessaire, appuyez sur la touche ZOOM pour agrandir l'objet.
7. Lancez l'enregistrement vidéo en appuyant sur la touche OK. Un point rouge clignote à l'écran. La durée de l'enregistrement vidéo est affichée dans le coin supérieur droit.
8. Terminez l'enregistrement vidéo en appuyant sur la touche OK. Le point rouge disparaît et le temps d'enregistrement restant s'affiche dans le coin supérieur droit.

## Mode Lecture

Passez en mode Lecture en appuyant plusieurs fois sur la touche Mode jusqu'à ce que l'icône de lecture apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Fichier image                               | 6. Fichier vidéo                               |
| 2. Mode lecture                                | 7. Mode lecture                                |
| 3. Résolution                                  | 8. Résolution                                  |
| 4. Espace mémoire / quantité d'enregistrements | 9. Espace mémoire / quantité d'enregistrements |
| 5. État de la batterie                         | 10. État de la batterie                        |

- Utilisez les touches ZOOM / IR pour naviguer entre les enregistrements.
- Appuyez sur le bouton OK pour afficher le menu Options.
- Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide des boutons ZOOM / IR et appuyez sur le bouton OK.
- Quittez le menu Options en sélectionnant l'option **Quitter**.

## Réglages

Accédez au menu de réglage en appuyant plusieurs fois sur la touche Mode, jusqu'à ce que l'icône de réglage apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.



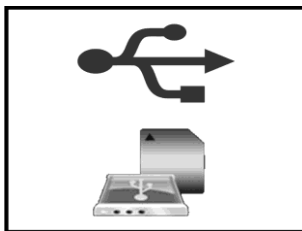
- Élément de menu / Choisir une option : ZOOM / IR
- Confirmer une sélection : OK
- Quitter un élément de menu : MODE
- Quitter les réglages : MODE

<b>Langue</b>	Régler la langue des menus
<b>Formater la carte SD</b>	Formatez la carte mémoire ; tous les fichiers qui y sont stockés sont irrémédiablement perdus.
<b>Arrêt automatique</b>	Définissez la période de temps après laquelle votre appareil de vision nocturne s'éteindra automatiquement sans aucune saisie.
<b>Date</b>	Réglez la date actuelle pour l'horodateur. Utilisez les boutons <b>ZOOM / IR</b> pour basculer entre les champs de saisie. Utilisez la touche <b>OK</b> pour sélectionner un champ de saisie. Réglez ensuite la valeur souhaitée à l'aide des touches <b>ZOOM / IR</b> et confirmez avec la touche <b>OK</b> . Appuyez sur la touche <b>MODE</b> pour revenir à l'écran des réglages.
<b>Heure</b>	Réglez l'heure actuelle pour l'horodateur. Utilisez les boutons <b>ZOOM / IR</b> pour basculer entre les champs de saisie. Utilisez la touche <b>OK</b> pour sélectionner un champ de saisie. Réglez ensuite la valeur souhaitée à l'aide des touches <b>ZOOM / IR</b> et confirmez avec la touche <b>OK</b> . Appuyez sur la touche <b>MODE</b> pour revenir à l'écran des réglages.
<b>Taux de fréquence de l'image</b>	Ajustez la fréquence du courant local pour éviter un bruit de l'image.
<b>Luminosité de l'écran</b>	Réglez la luminosité de l'écran.
<b>Date et horodatage</b>	Définissez si la date et l'heure doivent figurer sur vos prises de vues. Si nécessaire, assurez-vous que la date et l'heure de votre appareil de vision nocturne sont à jour.
<b>Version</b>	Version du firmware

## Transférer des fichiers vers un ordinateur

Si vous souhaitez gérer ou transférer vos enregistrements sans retirer la carte mémoire, procédez comme suit :

1. Allumez votre appareil de vision nocturne.
2. Ouvrez le capuchon de protection sur l'écran.
3. Connectez le câble USB au port Micro-USB de votre appareil de vision nocturne et de votre ordinateur.
4. L'écran de votre appareil de vision nocturne s'allume et indique qu'il est en mode USB. L'appareil est détecté sur l'ordinateur en tant que disque amovible. Vous pouvez alors travailler sur les fichiers comme à votre habitude.



## Entretien et stockage

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil !
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humide et non pelucheux.
- Il est préférable de ranger votre appareil de vision nocturne dans le sac fourni. Rangez-le en un endroit sec et à l'abri de la poussière.

## Dépannage

### Mauvaise qualité d'image

- Essayez de faire la mise au point de l'image avec la molette de mise au point.
- Réglez une luminosité IR adéquate.
- Assurez-vous que le filtre IR est fixé à l'objet pendant la journée et retiré pendant la nuit. Le filtre IR doit également être installé au crépuscule.
- Vérifiez l'état des piles. Si besoin, remplacez les piles.

### L'appareil ne s'allume pas

- Veillez à ce que les piles soient insérées avec la polarité correcte.
- Remplacez les piles.
- Utilisez des piles alcalines AA et non des accumulateurs.

## Caractéristiques techniques

Alimentation		4 piles AA
Autonomie	Avec niveau de luminosité IR 3	Jusqu'à 2 h
	Sans luminosité IR	Jusqu'à 8 h
Écran LCD		320 x 240 px
Portée IR		Jusqu'à 700 m
Niveaux de luminosité IR		7
Puissance IR		Jusqu'à 1,8 W
Grossissement		3 x
Zoom numérique		1,07 – 2,00
Diaphragme	Avec filtre IR	F2,8
	Sans filtre IR	F
Angle de champ		5,5°
Résolution photo		1280 x 1024 px (1,3 Mpx)
Résolution vidéo		640 x 480 px (VGA)
Filtre IR		✓
Carte mémoire		microSD jusqu'à 32 Go (FAT32)
Connectique		Micro-USB microSD Filetage trépied
Dimensions		165 x 140 x 57 mm
Poids		475 g

Importé par :

PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1–3 | D-79426 Buggingen

Service commercial PEARL France : 0033 ( 0 ) 3 88 58 02 02

© REV1 – 11.02.2019 – LZ/BS//MF